

## **Note to Stakeholders**

USAID has zero tolerance for fraud, waste and abuse. This includes the payment or receipt of bribes or unofficial compensation received due to someone's position with USAID or at USAID project. This prohibition applies to USAID staff regardless of position (employee or consultant) or country of origin as well as all employees and consultants of contractors, grantees or other implementing partners. Individuals engaged in the implementation of USAID activities are not allowed to receive gifts or any other form of remuneration or benefit from USAID's beneficiaries, subcontractors or subgrantees. All decisions on the selection of individuals, companies or other organizations as recipients of grants or subcontracts must be made based on pre-specified criteria by an established Committee.

**YOU SHOULD NEVER PAY OR OFFER ANY COMPENSATION TO INDIVIDUALS INVOLVED IN USAID PROJECTS. PAYMENT OF ANY COMPENSATION, FEES OR EVEN THE TRANSFER OF GIFTS OR FAVORS TO INFLUENCE YOUR APPLICATION FOR PARTNERSHIP OR ASSISTANCE WITH A USAID PROJECT IS NOT ALLOWED.** If you are offered to assist in an application for a fee or other compensation, please write or call any of the contacts listed below. Your information will remain confidential. If you offer compensation or gifts to staff of USAID or any of its projects USAID will cease and terminate any partnership unilaterally. Payment of compensation or giving gifts to staff or consultants of USAID or its project is also against their own code of conduct and may result in their termination. So to protect yourself, your organization, USAID and its partners and their staff and consultants, do not offer or pay any kind of compensation or gift in return for services or benefit or as a thank you.

USAID ensures the safety of personal and commercially sensitive information that you or your company provides to USAID and USAID contractors and grantees in the course of providing support or engaging in partnerships. Commercial information that we request (financial, technological, production) remains solely for internal use, monitoring and evaluation of the effectiveness of our assistance. We do not share this information with third parties. If you find that USAID and projects employees distribute or release commercial information about you or your company to third parties, please inform USAID via the contacts below.

The contractor for the Enterprise Competitive Enterprise project is ACDI/VOCA and their subcontractors are Nathan Associates, Village Capital, Enclude.

USAID contacts:

Gary Shu: [gshu@usaid.gov](mailto:gshu@usaid.gov), +312 597 665, 0770 770 827

Chnara Mamatova: [cmamatova@usaid.gov](mailto:cmamatova@usaid.gov), +312 597 715, 0770 770 552  
(WhatsApp and tel.)

## **Информация для клиентов USAID**

USAID – организация, в которой не допустимы коррупция, злоупотребление и взятки. Сотрудники USAID и подрядчиков, реализующих проекты USAID, не имеют права получать подарки или другие формы вознаграждения от клиентов USAID. Все решения по отбору компаний и получателей грантов производятся коллегиально, по заранее обозначенным критериям. Если Вам предлагают посодействовать за вознаграждение, просим Вас написать или позвонить кураторам по контактам ниже. Ваша информация сохранится конфиденциальной. Если Вы будете пытаться воздействовать на решения USAID путем вознаграждения некоторых сотрудников, USAID прекратит всякое сотрудничество с Вами в одностороннем порядке.

**ВЫ, НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, НЕ ДОЛЖНЫ ПЛАТИТЬ ИЛИ ПРЕДОСТАВЛЯТЬ ЛЮБОЕ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ЛИЦАМ, ВОВЛЕЧЕННЫМ В ПРОЕКТЫ USAID. ВЫПЛАТА ЛЮБОЙ КОМПЕНСАЦИИ, ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ ИЛИ ДАЖЕ ПЕРЕДАЧА ПОДАРКОВ С ЦЕЛЬЮ ВЛИЯНИЯ НА ИСХОД ВАШЕГО ЗАЯВЛЕНИЯ СЧИТАЕТСЯ НЕ ДОПУСТИМЫМ.** Если Вам предлагают оказать помощь в заявке за вознаграждение или другую компенсацию, напишите или позвоните по любому из указанных ниже контактов. Ваша информация останется конфиденциальной. Если вы предлагаете компенсацию или подарки сотрудникам или консультантам USAID и проектов USAID, то USAID прекратит любое партнерство в одностороннем порядке. Если сотрудники получают неформальные вознаграждения с целью повлиять на решения по заявке, это противоречит их Этике поведения и может привести к завершению их трудового контракта. Чтобы обезопасить себя, свою организацию, USAID, проекты USAID и их сотрудников не предлагайте никакие формы вознаграждений и подарков за услуги или помощь.

USAID обеспечивает безопасность личной и коммерческой информации, которую вы или ваша компания предоставляет в USAID и подрядчикам USAID. Коммерческая информация, которую мы запрашиваем (финансовая, технологическая, производственная), остается исключительно в нашем ведении для внутреннего пользования, мониторинга и оценки результативности нашей помощи. Мы не передаем эту информацию третьим лицам. Если Вы обнаружили, что сотрудники USAID и проектов (подрядчиков), распространяют Вашу или Вашей компании коммерческую информацию третьим лицам, просим сообщить кураторам по контактам ниже.

Подрядчиком для проекта «Конкурентное предприятие» является ACDI/VOCA, а субподрядчиками являются Nathan Associates, Village Capital, Enclude.

Гери Шу: [gshu@usaid.gov](mailto:gshu@usaid.gov), +312 597 665, 0770 770 827

Чнара Маматова: [cmamatova@usaid.gov](mailto:cmamatova@usaid.gov), +312 597 715, 0770 770 552 (WhatsApp и тел.)

## **USAIDдин кардарлары үчүн маалымат**

USAID – коррупция, кыянаттык же паракорчулук сыяктуу көрүнүштөргө жол бербей турган уюм. USAIDдин кызматкерлери, USAIDдин долбоорлорун ишке ашыруучу/аткаруучу уюмдар USAIDдин кардарларынан белек, пара же башка формадагы сыйаке алууга укугу жок. Компанияларды же грант алуучуларды тандап алуу тууралуу чечимдер коллегиялдуу түрдө, алдын ала белгиленген критерийлер боюнча кабыл алынат. Эгер Сизге сыйаке же кандайдыр бир акы үчүн жардам берүү сунушу түшсө, төмөнкү байланыш маалыматтары аркылуу тийиштүү кураторго кабар берүүңүздөрдү суранабыз. Сиз берген маалымат конфиденциалдуу/жашыруун бойдон сакталат. Эгер Сиз айрым кызматкерлерге сыйаке төлөө аркылуу USAIDдин чечимдерине таасир этүү аракетин көрсөңүз, USAID Сиз менен болгон бардык кызматташтыкты бир тараптуу токтотот.

СИЗ, КАНДАЙ ГАНА ЖАГДАЙ БОЛБОСУН, USAIDДИН ДОЛБООРЛОРУНА ТИЕШЕСИ БАР УЮМДАРГА ЖЕ ЖЕКЕ ТАРАПТАРГА КАНДАЙ ГАНА БОЛБОСУН СЫЙАКЫ ТӨЛӨП ЖЕ СУНУШТАБАШЫҢЫЗ КЕРЕК. СИЗДИН ДЕМИЛГЕҢИЗГЕ ТИЕШЕЛҮҮ ЧЕЧИМГЕ ТААСИР ЭТҮҮ МАКСАТЫНДА КАНДАЙ ГАНА БОЛБОСУН КОМПЕНСАЦИЯ, СЫЙАКЫ ЖЕ БЕЛЕК СУНУШТОО ЖОЛ БЕРИЛГИС ИШ БОЛУП ЭСЕПТЕЛИНЕТ. Эгер Сизге сыйаке же кандайдыр бир акы үчүн демилгеңизди өткөрүү боюнча жардам берүү сунушу түшсө, төмөнкү байланыш маалыматтар аркылуу тийиштүү кураторго кабар бериңиздер. Сиз берген маалымат жашыруун бойдон сакталат. Эгер Сиз кээ бир кызматкерлерге сыйаке төлөө аркылуу USAIDдин чечимдерине таасир этүү аракетин көрсөңүз, USAID Сиз менен болгон бардык кызматташтыкты бир тараптуу токтотот. Эгер кызматкер Сиздин демилгеңиз боюнча чечимге таасир этүү максатында кандайдыр бир сыйаке алса, анда анын жоругу Жүрүм-турумдун этикасына жатпайт жана анын эмгек келишиминин бузулушуна алып келиши мүмкүн. Өзүңүздү, уюмуңузду, USAIDди, USAIDдин долбоорлорун жана анын кызматкерлерин терс көрүнүштөрдөн сактоо үчүн жардам алуу максатында эч кандай формадагы сыйаке же белек сунуштабаңыздар.

Сиз же Сиздин уюм USAIDге же анын аткаруучу уюмдарына берген жеке же коммерциялык маалыматтын коопсуздугуна USAID кам көрөт. Биз сураган коммерциялык маалымат (финансылык, технология же өндүрүшкө тиешелүү маалымат) биздин гана карамагыбызда мониторинг жүргүзүү жана биздин жардамыбыздын эффективдүүлүгүнө баа берүү максатында гана колдонулат. Биз бул маалыматты үчүнчү тараптарга өткөрүп бербейбиз. Эгер USAIDдин кызматкерлери же анын долбоорлорунун кызматкерлери Сизге тиешелүү коммерциялык маалыматты үчүнчү тараптарга жайылтып жаткандыгы Сизге белгилүү болсо, анда төмөнкү байланыш маалыматтар аркылуу тийиштүү кураторго кабар берүүңүздөрдү суранабыз.

«Конкуренттүү ишкана» долбоорун ишке ашыруучу жана аткаруучу уюм – ACDI/VOCA, ал эми субподрядчиктер болуп – Nathan Associates, Village Capital, Enclude уюмдары эсептелет.

Гери Шу: [gshu@usaid.gov](mailto:gshu@usaid.gov), +312 597 665, 0770 770 827

Чнара Маматова: [cmamatova@usaid.gov](mailto:cmamatova@usaid.gov), +312 597 715, 0770 770 552 (WhatsApp жана тел.)